

## 第46回技能五輪国際大会（中国・上海）通訳者募集

中央職業能力開発協会

技能五輪国際大会は、正式には、WorldSkills Competition と呼ばれています。

この大会は、1950年にスペインの職業青年団が提唱して隣国ポルトガルとの間で各12人の選手が技能を競ったことにその源を発し、毎年、参加国および出場選手の増加をみて若い技能労働者の祭典と呼ばれるにふさわしい行事に発展してきました。

今回は、第46回の大会が中国・上海で開催されます。

この大会に参加する日本代表選手及びエキスパートのための通訳者(日英)を募集いたします。

チームジャパンの一員として、若い選手の国際的な舞台での活躍を支援いただける方の応募をお待ちいたします。

### 1. 大会概要

#### (1) 開催時期

2021年9月22日(水)～27日(月)

【開会式9月22日(水)、競技9月23日(木)～26日(日)、閉会式9月27日(月)】

#### (2) 開催場所

中国人民共和国・上海 国家会展中心(National Exhibition and Convention Center(Shanghai))

※大会については、こちらをご参照ください。

#### ▼技能五輪国際大会

<https://www.javada.or.jp/jigyou/gino/kokusai/index.html>

#### ▼技能五輪国際大会の世界

<https://www.youtube.com/watch?v=agchtAOuDI&feature=youtu.be>

#### ▼第45回 技能五輪国際大会 ロシア連邦・カザン 参加報告書

[https://www.javada.or.jp/jigyou/gino/kokusai/45/45\\_houkokusyo.pdf](https://www.javada.or.jp/jigyou/gino/kokusai/45/45_houkokusyo.pdf)

#### ▼第45回技能五輪国際大会 記録誌

[http://www.c-linkage.co.jp/ja/data/document\\_a\\_kirokushi.pdf](http://www.c-linkage.co.jp/ja/data/document_a_kirokushi.pdf)

### 2. 日本選手団派遣体制

中央職業能力開発協会(予定)が厚生労働省の委託を受け、日本選手団の派遣業務を行います。

株式会社コンベンションリンケージが中央職業能力開発協会との業務契約に基づき、通訳管理等に係る業務を行います。

### 3. 業務内容

大会での通訳・翻訳業務、大会前の海外・国内での合同訓練及び海外地域大会等での通訳・翻訳業務、各種研修への参加

※担当する職種は、大会4ヶ月前に大会運営組織が抽選で決定します。

※業務内容については、下記URLをご参照ください。

[http://www.c-linkage.co.jp/ja/data/document\\_b\\_gyomu.pdf](http://www.c-linkage.co.jp/ja/data/document_b_gyomu.pdf)

#### 4. 業務概要

##### (1) 研修への参加

###### ア. 国際大会、運営組織等の概要をテーマにした集合研修

###### ①実施時期

2020年10月下旬～11月上旬

###### ②実施期間

1日(9:30-17:00程度)

###### ③場所

東京都内

###### イ. 担当する職種の専門用語に精通するための事前現場研修

###### ①実施時期

2021年5～9月頃

###### ②実施期間

合計10日間程度

※各職種関係者と日程調整のうえ実施

###### ③場所

選手の訓練場所等

※上記の研修以外に各職種関係者の判断により「技能五輪国際大会本番を想定したエキスパート・通訳実践強化研修(2021年6月開催予定)」等の研修を受講していただく場合があります。

##### (2) 大会前の通訳・翻訳業務

国際大会前に選手強化として実施される海外競技会(地域大会等)への派遣、特別競技会(国内外)、合同訓練(国内外)等の招聘に通訳としての大会経験を積む訓練を兼ね参加する機会があります。

##### (3) 大会時の通訳業務等

###### ①期間

以下の期間のうち業務として指定する日。開閉会式は含まない。詳細は別添1のとおり。

2021年9月17日(金)～9月28日(火)(12日間、予定、変更の可能性有)

###### ②通訳の業務を行う場所

中華人民共和国・上海 国家会展中心(National Exhibition and Convention Center(Shanghai))

###### ③業務コア時間

1日当たり8時間(原則9:00～17:00)

※上記コア時間帯に加え、平均3～4時間の業務がある。なお、深夜に及ぶ場合がある。

## 5. 報酬等

株式会社コンベンションリンケージの規定に基づき、所定の報酬を支払います。

## 6. 応募要件等

- (1) ウィスパリング通訳や逐語通訳を駆使し、選手及びエキスパート等が求める情報を、正しい内容で、日英通訳ができること。
- (2) 国際大会等という状況から、大きなノイズが発生したり、予期しない事態が起ったりする場合もあるが、臨機応変に対応できること。
- (3) 日本を代表し、国際大会等に出場している選手及びエキスパートを支援しているという、責任感と熱意を持って業務にあたることができること。
- (4) 2021年5月から9月の間にのべ10日間程度開催される、事前研修に対応できること。
- (5) WSI（ワールドスキルズインターナショナル）の競技規則、競技課題等（WSIのホームページ等により閲覧可）について、事前にインターネットによる当該知識を確認するテストに合格することが、職種通訳の業務を行う条件となることから、上記の知識を習得している又は習得できること。
- (6) 国際大会期間中に競技課題が公表されるため、現地での競技課題の翻訳業務に対応できること。翻訳内容を、競技課題に直接記入することや、パソコン等で打ち出すこともあるが、これに対応できること。
- (7) 資料等を用いた事前の打ち合わせが必要なことから、日本国内在住の者であること。

## 7. 選考

国際大会関係者（技術代表、大会参加企業・団体関係者等）、中央職業能力開発協会、株式会社コンベンションリンケージで構成する選考委員会を設置し、選考を行います。選考は第一次審査（書類選考）、第二次審査（面接選考）により行います。面接は、10月上旬（予定）に東京、名古屋の2箇所で行いますので、第一次審査に合格した方には、いずれか1箇所で15-20分程度の面接を受けていただきます。面接に係る交通費は、中央職業能力開発協会旅費規程に基づいて面接日以降に支給します。大会通訳として選考された方には、株式会社コンベンションリンケージにご登録いただきます。

## 8. 応募方法

末尾の記入例を参考に別添2の履歴書（[様式 word はこちら](#)）にご記入のうえ、E-mailで株式会社コンベンションリンケージ第46回技能五輪国際大会事務局宛に  
**2020年8月21日（金）17:00**までにご送信ください。

送付先：株式会社コンベンションリンケージ 第46回技能五輪国際大会事務局

worldskills2021@c-linkage.co.jp

管理の都合上、メールの件名に「第46回技能五輪国際大会応募書類」「お名前」の記載をお願いいたします。

《本公募内容に関するお問い合わせ先》

委託会社 株式会社コンベンションリンケージ 第46回技能五輪国際大会事務局

東京都千代田区三番町2

TEL 03-3263-8686

Email [worldskills2021@c-linkage.co.jp](mailto:worldskills2021@c-linkage.co.jp)

## 第 46 回技能五輪国際大会（中国・上海）日本選手団派遣スケジュール（予定）

エキスパート 45 名 エキスパート付通訳等 49 名 技術幹事 2 名

計 96 名

## 【11 泊 12 日】

日数	月日・曜日	出発地 滞在地	交通 機関	食事			備考
				朝 食	昼 食	夕 食	
1.	202 年 9 月 17 日（金）	東京（成田 発 或いは羽田）	飛行機 （バス）				上海入国
2.	9 月 18 日（土）	上海 着	（バス）	●	●		エキスパート・通訳オリエンテーション エクスカージョン 歓迎レセプション
3.	9 月 19 日（日）	上海 滞	（バス）	●	●		競技準備
4.	9 月 20 日（月）	上海 滞	（バス）	●	●		競技準備
5.	9 月 21 日（火）	上海 滞	（バス）	●	●		競技準備 選手習熟
6.	9 月 22 日（水）	上海 滞	（バス）	●	●		競技準備 開会式
7.	9 月 23 日（木）	上海 滞	（バス）	●	●		競技 1 日目、採点
8.	9 月 24 日（金）	上海 滞	（バス）	●	●		競技 2 日目、採点
9.	9 月 25 日（土）	上海 滞	（バス）	●	●		競技 3 日目、採点
10.	9 月 26 日（日）	上海 滞	（バス）	●	●	●	競技 4 日目、採点
11.	9 月 27 日（月）	上海 滞	（バス）	●	●	●	競技とりまとめ 閉会式 さよならパーティー
12.	9 月 28 日（火）	上海 発	飛行機 （バス）	●			上海出国

※ 食事欄中、「●」は大会登録料に含まれているもの。

※ 交通機関欄中で括弧（ ） がついている交通手段は大会登録料に含まれているものを示す。

※ 9 月 28 日（火）の昼食又は夕食は、「日本選手団解団式」として実施する場合がある。

履歴書

年 月 日

ふりがな		※男・女
氏名		
生年月日 年 月 日生 (満 歳)		
ふりがな		電話
現住所 〒 -		( ) -
E-mail :		FAX
携帯電話番号		( ) -
( ) -		

年(西暦)	月	通訳実績・職歴・学歴 (各別にまとめて書く)
		通訳実績
		職歴 (通訳以外)
		学歴
		以上

年(西暦)	月	通訳・言語に関する免許・資格

大会に向けた抱負、意気込み

備考欄

履歴書（記入例）

2020（西暦）年 5 月 13 日

ふりがな やまだ はなこ	※男・ <input checked="" type="radio"/> 女	<ul style="list-style-type: none"> <li>・年は西暦記載をお願いします。</li> <li>・数字は半角をお使いください。</li> <li>・2 頁内に収めていただければ、必要に応じて行を増やしていただいて問題ございません。</li> </ul>
氏名  山田 華子		
※パスポート記載のお名前をご記入ください。		
生年月日  1971 年 9 月 20 日生 （満 48 歳）		
ふりがな とうきょうとちよだくさんばんちょう にばんち	電話	
現住所 〒102 -0075 東京都千代田区三番町 2 番地	( 03 )3263 -8686	
E-mail : <a href="mailto:tsuyaku@c-linkage.co.jp">tsuyaku@c-linkage.co.jp</a> (日中に連絡が取りやすいアドレス等)	携帯電話番号 (090 )3263-XXXX	FAX ( 03 )3263 -8687

年(西暦)	月	通訳実績・職歴・学歴（各別にまとめて書く）
		通訳実績（時系列順）※過去 10 年内の主要な類似実績を 8 件ご記入ください。
2017	5	日系自動車部品メーカー 技術者セミナー
2017	8	日系自動車メーカー 技術者セミナー
2017	10	第 44 回技能五輪国際大会（アブダビ） 担当職種 XXXXXX
2019	8	第 45 回 技能五輪国際大会（ロシア連邦・カザン大会） 担当職種 XXXXXX
2019	9	自動車技術会シンポジウム
		職歴（通訳以外 （時系列順, 大会職種に関連がある職歴がございましたら優先的にご記入ください。）
1997	4	例) XXXX 自動車株式会社 入社 秘書課配属 社内文書等
2004	3	XXXX 自動車株式会社 退職
		学歴（大卒以上の学歴のみご記入ください。）
1994	3	例) XXXXXX 大学 外国語学部 卒業
1997	3	例) XXXXXXXXXXXX 州立大学大学院 Computer Science 学部 卒業
		以上

年(西暦)	月	免 許・資 格 (アピール順)
1997	5	例) TOEIC ○○○点 取得
2004	2	例) 全国通訳案内士試験 合格
2019	8	例) 応用情報技術者試験 秋期試験 合格

大会に向けた抱負、意気込み

\*国際大会等に出場している選手及びエキスパートを支援しているという、責任感と熱意を持って業務にあたることができることなどをご自由に **200字**を目安にアピールください。

備考欄

・ 専門分野・得意分野等の実績。 その他アピールがございましたら、ご記入ください。